

**Instruktionskurs vom 28./29. Oktober 2010 in Flims**

**Anmeldung / Inscription / Iscrizione**

Name, Vorname  
*Nom, prénom*  
*Cognome, nome*

.....

Titel, Funktion  
*Titre, fonction*  
*Titolo, funzione*

.....

Geschäftsadresse  
*Adresse professionnelle*  
*Indirizzo ufficio*

.....

Telefon / Fax Geschäft / E-mail  
*Téléphone / Fax prof. / E-mail*  
*Telefono / Fax ufficio / E-mail*

.....

Tagungsbeitrag bezahlt durch  
*Frais d'inscription payés par*  
*Tassa d'iscrizione pagata da*

.....

Tagungskosten / *Frais d'inscription* / *Tassa d'iscrizione*

**CHF 220.00**

Einzahlung / *Versement* / *Versamento*

**Graubündner Kantonalbank, 7002 Chur**  
mit beiliegendem Einzahlungsschein

Anmeldeschluss/-adresse  
*Délai/adresse d'inscription*  
*Termine/indirizzo d'iscrizione*

**schriftlich bis:**  
*par écrit jusqu'au:*  
*per iscritto entro:*

**Montag, 23. August 2010**  
*Lundi, 23 août 2010*  
*Lunedì, 23 agosto 2010*

*an / à / a:*

**Untersuchungsrichteramt Ilanz**  
**lic. iur. Magnus Manetsch**  
**Bahnhofstrasse 31**  
**7130 Ilanz**  
**Tel.: 081 926 22 40**  
**Fax: 081 926 22 49**

Ort und Datum / *Lieu et date* / *Luogo e data*

.....

Unterschrift des Teilnehmers / *Signature du participant* /  
*Firma del partecipante*

.....

**Der beiliegende Einzahlungsschein ist ausschliesslich für die Bezahlung der Tagung zu verwenden!**  
*Pour chaque inscription, veuillez n'utiliser que le bulletin de versement annexé!*  
*Per il pagamento vogliate utilizzare esclusivamente la cedola di versamento allegata!*

**Falls die Amtsstelle einzahlt, bitte den/die Namen des/der Teilnehmer auf dem Einzahlungsschein angeben!**  
*Si le paiement est effectué par un Service, veuillez indiquer le nom du/des participants sur le bulletin de versement!*  
*Se il versamento viene effettuato da parte dell'ufficio, si prega di indicare il nome dei partecipanti sulla cedola di versamento!*

**Hotelbuchung: Direkt Online gemäss Link auf Hauptseite [www.skg-ssdp.ch](http://www.skg-ssdp.ch)**  
*Réservation d'hôtel: directement on-line dans la page principale [www.skg-ssdp.ch](http://www.skg-ssdp.ch)*  
*Prenotazione albergo: direttamente online nel sito [www.skg-ssdp.ch](http://www.skg-ssdp.ch)*

## Mitteilungen / Communications / Comunicazioni

1. Anmeldung zur Tagung mit beiliegendem Formular schriftlich bis spätestens **Montag, 23.08.2010** an Untersuchungsrichteramt Ilanz, Herr Magnus Manetsch, Bahnhofstr. 31, 7130 Ilanz  
*Inscription par le bulletin annexé par écrit jusqu'au **lundi, 23.08.2010** au plus tard à Untersuchungsrichteramt Ilanz, Monsieur Magnus Manetsch, Bahnhofstr.31, 7130 Ilanz*  
*Iscrizione mediante il modulo allegato il più tardi entro **lunedì, 23.08.2010**, Ufficio giudice istruttore Ilanz presso Magnus Manetsch, Bahnhostrasse 31, 7130 Ilanz*
2. Hotelreservation gemäss beiliegender Hotelliste anhand von Link auf Hauptseite [www.skg-ssdp.ch](http://www.skg-ssdp.ch).  
*Réservation des chambres d'hôtel par le bulletin annexé avec le link sur la page principale [www.skg-ssdp.ch](http://www.skg-ssdp.ch).*  
*Prenotazione albergo secondo la lista allegata mediante link nel sito [www.skg-ssdp.ch](http://www.skg-ssdp.ch).*
3. Tagungskosten: CHF 220.00 pro Teilnehmer. In diesem Betrag sind die Kosten für das Bankett, ohne Getränke, eingeschlossen. Die Kosten sind mit beiliegendem Einzahlungsschein bis spätestens Montag, 23.08.2010 zu überweisen.  
*Frais d'inscription: 220.00 francs par participant à payer au moyen du bulletin annexé jusqu'au lundi, 23.08.2010. Ces montants incluent le banquet du soir, sans les boissons.*  
*Tassa d'iscrizione Fr. 220.00 per partecipante. Nell'importo sono compresi i costi del banchetto, escluse le bevande. L'importo va versato con la cedola allegata il più tardi entro lunedì, 23.08.2010.*
4. Bei nachträglicher Abmeldung vor dem 23.08.2010 wird der Tagungsbeitrag unter Abzug der administrativen Kosten von CHF 30.00 zurückerstattet. Bei Abmeldung nach diesem Datum erfolgt keine Rückerstattung des Tagungsbeitrages.  
*En cas d'annulation de l'inscription jusqu'au 23.08.2010 les frais d'inscription seront remboursés, sous déduction de 30.00 francs pour les frais administratifs. Pas de remboursement en cas d'annulation après cette date.*  
*In caso di annullamento dell'iscrizione prima del 23.08.2010, l'importo sarà rimborsato con deduzione delle spese amministrative di fr 30.00. In caso di annullamento dopo tale scadenza, l'importo non viene rimborsato.*
5. Für weitere Auskünfte steht Ihnen das Sekretariat des Lokalkomitees zur Verfügung (Tel. 081 926 22 40, E-Mail: [magnus.manetsch@sta.gr.ch](mailto:magnus.manetsch@sta.gr.ch)).  
*Le secrétariat du comité d'organisation est à disposition pour tous renseignements complémentaires (Tel. 081 926 22 40, E-Mail: [magnus.manetsch@sta.gr.ch](mailto:magnus.manetsch@sta.gr.ch)).*  
*Per ulteriori informazioni è a vostra disposizione la segreteria del comitato locale (tel. 081 926 22 40, email [magnus.manetsch@sta.gr.ch](mailto:magnus.manetsch@sta.gr.ch)).*
6. Für die bis zum 23.08.2010 nicht definitiv bestellten Hotelzimmer wird die Vorreservation ab diesem Zeitpunkt storniert, so dass für spätere Anmeldungen eine Reservation nicht mehr garantiert ist.  
*La réservation provisoire des chambres d'hôtel est valable jusqu'au 23.08.2010. Faute de confirmation définitive à cette date, les chambres seront libérées et remises en location.*  
*La prenotazione provvisoria delle camere d'albergo è valida fino al 23.08.2010. Se non confermata entro tale data, la prenotazione non è garantita.*

### Beilagen/ Annexes/ Allegati:

Anmeldeformular Tagung/ *bulletin d'inscription*/ modulo d'iscrizione  
Hotelreservation/ *bulletin de reservation d'hôtel*/ prenotazione albergo  
Einzahlungsschein/ *bulletin de versement*/ cedola di versamento